



617 354-0047 P  
617 354-3624 F  
info@ccscambridge.org E  
245 Bent Street  
Cambridge, MA 02141

February 7, 2022

Dear Families:

Every year, each public school and school district in Massachusetts receives a report card. Just as your child's report card shows how they are doing in different subjects, the school's report card is designed to show families how our school is doing in different areas. [A link to our school's report card is available here.](#)

The report card includes multiple measures of a school's performance – more than just MCAS scores. It represents a new way of looking at school performance, by providing information on student achievement, teacher qualifications, student learning opportunities, and more.

Report cards are designed to be useful tools for everyone connected to our school. Families can use the information to have meaningful conversations with us about what the school is doing well and where there is room for improvement. Community and education leaders can use the information to better understand how to support students and our school.

You will notice on our report card that we are doing quite well in the areas of graduation and college-going rates, 9th grade course-passing rates, advanced and MassCORE coursework completion, student attendance, and suspension rates. To improve student performance in our school, we are working to implement sustainability measures to increase teacher retention and we are increasing access to the arts (e.g. expanded Middle School art and elective music and drama classes during high school X Block). We encourage you to become involved in helping us improve our school. We see families as critical partners in the success of our students and school, and we are grateful for your continued support.

Finally, if your child attends a school that receives federal Title I funds, you also have the right to request the following information about the qualifications of your child's classroom teachers:

- Whether your child's teacher is licensed in the grade levels and subject areas they teach,
- Whether your child's teacher is teaching under an emergency license or waiver,
- The college degree and major of your child's teacher, and
- Whether your child is provided services by paraprofessionals and, if so, their qualifications.

If you have questions about our school's report card, would like to become involved in school improvement activities, or would like to request information about the qualifications of your child's classroom teacher, please contact Heshi Schreiber at [hschreiber@ccscambridge.org](mailto:hschreiber@ccscambridge.org). To see our district's report card or to search for other schools' report cards, visit [reportcards.doe.mass.edu](https://reportcards.doe.mass.edu).

Sincerely,

A handwritten signature in blue ink that reads 'Becki Norris'.

Becki Norris  
Head of School

February 7, 2022

Estimadas familias:

Todos los años, cada una de las escuelas públicas y distritos escolares de Massachusetts recibe una boleta de calificaciones. Al igual que la boleta de calificaciones de su hijo/a muestra su rendimiento en distintas materias, la boleta de calificaciones de la escuela está formulada para mostrarles a las familias qué tal va el rendimiento de nuestra escuela en distintas áreas. [Aquí tiene el enlace para acceder al cuaderno de calificaciones de nuestra escuela.](#)

La boleta incluye múltiples indicadores del rendimiento de una escuela – no simplemente calificaciones de MCAS. Representa una nueva forma de evaluar el rendimiento escolar, proporcionando información en torno al logro estudiantil, calificaciones de maestros, oportunidades de aprendizaje del alumnado y más.

Las boletas de calificaciones fueron diseñadas como herramientas útiles para todas las personas vinculadas a nuestra escuela. Las familias pueden emplear la información para tener conversaciones constructivas con nosotros sobre lo que la escuela está haciendo bien y en qué puede mejorar. Los líderes comunitarios y educativos pueden emplear la información para entender mejor cómo pueden ayudar a los estudiantes en nuestra escuela.

Notarán en nuestro boletín de notas que nos va bastante bien en las áreas de graduación y tasas de ingreso a la universidad, tasas de aprobación de asignaturas de noveno curso, finalización de cursos avanzados y MassCORE, asistencia a los estudiantes y tasas de suspensión. Para mejorar el rendimiento de los alumnos en nuestra escuela, estamos trabajando en la aplicación de medidas de sostenibilidad para fomentar la estabilidad del profesorado y estamos potenciando el acceso a las actividades artísticas (por ejemplo, la ampliación de las clases de arte en la escuela secundaria y las clases optativas de música y teatro, que se ofrecen durante el bloque X del instituto). Les animamos a que se impliquen en ayudarnos a mejorar nuestra escuela. Para nosotros, las familias son socios fundamentales en el éxito de nuestros alumnos y de la escuela, y estamos agradecidos por su continuo apoyo.

Finalmente, si su hijo/a asiste a una escuela que reciba fondos federales del Título I, también tiene el derecho de solicitar la siguiente información sobre las calificaciones de los maestros de su hijo/a:

- Si el/la maestro/a de su hijo/a tiene una licencia para los niveles de grado y materias que enseñan,
- Si el/la maestro/a de su hijo/a está enseñando con una licencia de emergencia o exención,
- La licenciatura y especialización del/la maestro/a de su hijo/a y
- Si su hijo/a recibe servicios de personal auxiliar y en caso de que así sea, su capacitación.

Si tiene alguna pregunta sobre la boleta de calificaciones de nuestra escuela, le gustaría participar en actividades de mejoramiento escolar o desea solicitar información sobre las cualificaciones del/la maestro/a de su hijo/a, por favor póngase en contacto con Heshi Schreiber en el correo [hschreiber@ccscambridge.org](mailto:hschreiber@ccscambridge.org). Para ver la boleta de calificaciones del distrito o para buscar boletas de otras escuelas, visite [reportcards.doe.mass.edu](https://reportcards.doe.mass.edu).

Atentamente,



617 354-0047 **P**  
617 354-3624 **F**  
info@ccscambridge.org **E**  
245 Bent Street  
Cambridge, MA 02141

A handwritten signature in blue ink that reads "Becki Norris".

Becki Norris  
Directora de la Escuela

February 7, 2022

Chè Fanmi:

Chak ane, chak lekòl piblik ak distri lekòl nan Massachusetts resevwa yon bilten kanè. Kòm kanè pitit ou montre kijan yap pèfòme nan diferan matyè, bilten kanè lekòl la fèt pou montre fanmi yo kijan lekòl nou yo ap pèfòme nan diferan zòn. [Yon lyen sou kanè lekòl nou an disponib isit la.](#)

Bilten kanè a gen ladan plizyè mezi sou pèfòmans yon lekòl – plis pase nòt MCAS sèlman. Li reprezante yon nouvo fason pou gade pèfòmans yon lekòl, lè ou bay enfòmasyon sou akonplisman yon elèv, kalifikasyon pwofesè, opòtinite ansèyman elèv, ak plis ankò.

Bilten Kanè a fèt pou li kapab yon zouti itil pou tout moun ki konekte nan lekòl nou an. Fanmi yo ka itilize enfòmasyon pou gen konvèsasyon konstruktif avèk nou sou pèfòmans lekòl la epi si gen plas pou amelyorasyon. Lidè edikasyon ak kominotè yo ka itilize enfòmasyon an pou pi byen konprann kijan pou sipòte elèv ak lekòl nou an.

W ap remake sou kanè nou an n ap fè byen nan domèn gradyasyon ak pousantaj pou ale nan kolèj, pousantaj pou pase kou 9yèm ane, fini travay avanse ak MassCORE, prezans elèv yo, ak pousantaj sispansyon. Pou amelyore pèfòmans elèv yo nan lekòl nou an, n ap travay pou aplike mezi dirabilite pou ogmante retansyon pwofesè yo epi n ap ogmante aksè nan boza (pa egzans, elaji atizay nan lekòl mwayen ak klas ochwa mizik ak teyat pandan X Block lekòl segondè). Nou ankouraje w patisipe nan ede nou amelyore lekòl nou an. Nou wè fanmi yo kòm patnè enpòtan nan siksè elèv nou yo ak lekòl nou yo, e nou rekonesan pou sipò ou kontinye.

Finalman, si pitit ou enskri nan yon lekòl ki resevwa lajan federal Tit I, ou gen dwa tou pou mande enfòmasyon ki annapre a sou kalifikasyon pwofesè yo nan salklas pitit ou:

- Kesewa pwofesè pitit ou gen lisans nan nivo klas la ak matyè yap anseye a,
- Kesewa pwofesè pitit ou an ap anseye avèk yon lisans ijans oswa yon egzansyon,
- Degre kolèj ak spesyalite pwofesè pitit ou, ak
- Kesewa para-pwofesyonèl la bay pitit ou sèvis epi, si se konsa, kalifikasyon yo.

Si ou gen kesyon sou bilten kanè lekòl nou an, ou ta renmen vin ptisipe nan aktivite amelyorasyon lekòl la, oswa ou ta renmen mande enfòmasyon sou kalifikasyon pwofesè salklas pitit ou an, tanpri kontakte Heshi Schreiber nan [hschreiber@ccscambridge.org](mailto:hschreiber@ccscambridge.org). Pou w gade bilten kanè distri nou an oswa pou chèche bilten kanè lòt lekòl, vizite [reportcards.doe.mass.edu](https://reportcards.doe.mass.edu).

Kòdyalman,



Becki Norris  
Direktè lekòl la

February 7, 2022

ውድ ቤተሰቦች፡

ማሳዩት ውስጥ፣ እያንዳንዱ የህዝብ ትምህርት ቤት እና የትምህርት አስተዳደር ክፍል የሪፖርት ካርድ ይቀበላል። ልክ የልጅዎ ሪፖርት ካርድ በተለያዩ የትምህርት ዓይነቶች ውጤታትን እንደሆነ እደሚያሳየው ሁሉ፣ የትምህርት ቤት አስተዳደር የሪፖርት ካርድ ደግሞ ትምህርት ቤታችን እንዴት እየሰራ እንደሆነ ለቤተሰቦች ለማሳየት ታስቦ የተዘጋጀ ነው። [ስለትምህርት ቤታችን የሪፖርት ካርድ የሚመለከት አገናኝ መግቢያ እዚህ ላይ ይገኛል።](#)

ሪፖርት ካርዱ የትምህርት ቤቱን በርካታ የስራ የአፈጻጸሞችን የሚለኩ ሁኔታዎችን ያካትታል - hMCAS ውጤቶችም በበለጠ ሁኔታ ማለት ነው። ሪፖርት ካርዱ በተማሪ የትምህርት አፈጻጸም ላይ መረጃዎችን በማቅረብ፣ የት/ቤትን የስራ አፈጻጸም፣ የአስተማሪ ብቃት ደረጃን፣ የተማሪ የመማር ዕድል ሁኔታዎችን፣ እንዲሁም ሌሎችን ጨምሮ የት/ቤቱን የስራ አፈጻጸም በአዲስ ሁኔታ መመልከትን ያንጸባርቃል።

ሪፖርት ካርዱ የትምህርት ቤታችን ጋር ግንኙነት ላለው ማንኛውም ሰው ጠቃሚ መሣሪያዎች እንዲሆኑ ተደርገው የተሰናዱ ናቸው። ት/ቤቱ በምን ዓይነት ጥሩ ሁኔታ ላይ እየሰራ እንደሆነ፣ እና መሻሻል የሚያስፈልጋቸው ሌሎች ክፍተት ሁኔታዎች ካሉም ምን እንደሆኑ በመጠቀም ከኛ ጋር ትርጉም ያላቸው ውይይቶችን ለማድረግ፣ ቤተሰቦች ይህን መረጃ መጠቀም ይችላሉ። ተማሪዎችን እና ት/ቤታችንን እንዴት መደገፍና ማበረታታት እንዳለባቸው በቅጡ ለመረዳት ይቻላቸው ዘንድ የማህበረሰብ እና የትምህርት መሪዎች መረጃውን መጠቀም ይችላሉ።

በሪፖርት ካርዱ ላይ በምረቃ ዘርፎች ላይ እና በኮሌጅ-ህያጅ መጠኖች፣ 9ኛ ክፍል የኮርስ-ማለፊያ መጠኖች፣ የላቀ እና MassCORE ኮርስስራ ማጠናቀቅ፣ የተማሪ መገኘት፣ እና የእገዳ መጠኖች ላይ ጥሩ እየሰራን እንደሆነ ያስተውላሉ። የተማሪን ብቃት በትምህርት ቤታችን ለማሻሻል፣ የመምህርን ቆይታ ለመጨመር ዘላቂነት ያላቸው እርመጃዎች ለመተግበር እየሰራን ነው እና ወደ ኪነት ተደራሽነትን እየጨመርን ነው (ለምሳሌ የተስፋፋ የመካከለኛ ትምህርት ኪነት እና የተመረጠ መዚቃ እና የድራማ ትምህርቶች በሁለተኛ ደረጃ ትምህርት ወቅት X ብሎክ)። ትምህርት ቤታችንን ለማሻሻል በመሳተፍ እንዲረዱን እናበረታታለን። በተማሪዎቻችን እና ትምህርት ቤታችን ስኬት ቤተሰቦችን እንደ ወሳኝ እጋጭዎችን ነው የምናየው፣ እና ቀጣይነት ላለው ድጋፍዎ አመስግኝ ነን።

በመጨረሻም፣ ልጅዎ የሚማርበት ት/ቤት በፌዴራል ታይትል | ገንዘባዊ ፈሰስ የሚደግም ከሆነ፣ የልጅዎን የክፍል ውስጥ አስተማሪዎች ሙያዊ ብቃት በሚመለከት የሚከተሉትን መረጃዎች መጠየቅ ይችላሉ፡

- የልጅዎ አስተማሪ በሚያስተምሩት የክፍል ደረጃ እና በሚያስተምሩት የትምህርት ዓይነት ሙያዊ ፈቃድ ያላቸው ስለመሆኑ፣
- የልጅዎ አስተማሪ በጊዜያዊ(አስቸኳይ) የሙያ ብቃት ፈቃድ የሚሰሩ እንደሆነ፣
- የልጅዎን አስተማሪ የኮሌጅ ዲግሪ እና በዋናነት የሰለጠኑበትን የትምህርት ዓይነት፣ እና
- ልጅዎ እየተቀበለ/ለች ያለው አገልግሎት በመለስተኛ ሙያተኞች እንደሆነ እና፣ ይህም ውነት ከሆነ፣ የሰለጠኑበት የሙያ መስክና ደረጃውን።

ስለት/ቤታችን የሪፖርት ካርድ ጥያቄዎች ካሉዎት፣ ት/ቤቱን በማሻሻል እንቅስቃሴ ውስጥ ለመሳተፍ የሚፈልጉ ከሆነ፣ ወይም የልጅዎን የክፍል አስተማሪ ሙያዊ የብቃት ደረጃ በተመለከተ መረጃ መጠየቅ የሚፈልጉ ከሆነ፣ እባክዎ በ [hschreiber@ccscambridge.org](mailto:hschreiber@ccscambridge.org) አገናኝ መስመር በመግባት ከ Heshi Schreiber ጋር ይገናኙ። የዲስትሪክታችንን የሪፖርት ካርድ ለመመልከት ወይም የሌሎች ት/ቤቶችን ሪፖርት ካርዶችን ለመፈተሽ ከፈለጉ፣ ይህን አገናኝ ይጎብኙ [reportcards.doe.mass.edu](https://reportcards.doe.mass.edu).



617 354-0047 **P**  
617 354-3624 **F**  
info@ccscambridge.org **E**  
245 Bent Street  
Cambridge, MA 02141

ከእኩባራት ጋር፣

A handwritten signature in blue ink that reads "Becki Norris".

Becki Norris  
Head of School

February 7, 2022

العائلات الكريمة:

كل عام، تتلقى كل مدرسة عامة ومنطقة تعليمية في ماساتشوستس بطاقة تقرير. تمامًا كما تُظهر بطاقة التقرير الخاصة بطفلك أدائه في مواد مختلفة، تم تصميم بطاقة تقرير المدرسة لتُظهر للعائلات كيف تعمل مدرستنا في مجالات مختلفة. [هنا رابط متاح إلى بطاقة تقرير مدرستنا](#).

تتضمن بطاقة التقرير مقاييس متعددة لأداء المدرسة - أكثر من مجرد درجات نظام التقييم الشامل في ماساتشوستس (MCAS). إنه يمثل طريقة جديدة للنظر إلى الأداء المدرسي، من خلال توفير معلومات حول تحصيل الطلاب ومؤهلات المعلمين وفرص تعلم الطلاب وغير ذلك.

تم تصميم بطاقات التقارير لتكون أدوات مفيدة لكل شخص له علاقة بمدرستنا. يمكن للعائلات استخدام المعلومات لإجراء محادثات هادفة معنا حول ما تقوم به المدرسة بشكل جيد وأين يوجد مجال يمكن تحسينه. يمكن لقادة المجتمع والتعليم استخدام المعلومات لفهم كيفية دعم الطلاب ومدرستنا بشكل أفضل.

ستلاحظ في بطاقة التقرير الخاصة بنا أننا نؤدي جيدًا في مجالات معدلات التخرج والالتحاق بالجامعة، ومعدلات اجتياز الدورة التدريبية للصف التاسع، وإكمال الدورات الدراسية المتقدمة و MassCORE، وحضور الطلبة، ومعدلات التعليق. لتحسين أداء الطلبة في مدرستنا، نحن نعمل على تنفيذ تدابير الاستدامة لزيادة الاحتفاظ بالمعلمين ونعمل على زيادة الوصول إلى الفنون (على سبيل المثال، توسيع نطاق فنون المدرسة المتوسطة والموسيقى الاختيارية والدراما خلال المدرسة الثانوية X Block). نحن نشجعك على المشاركة في مساعدتنا على تحسين مدرستنا. نحن ننظر إلى العائلات كشركاء أساسيين في نجاح طلبتنا ومدرستنا، ونحن ممتنون لدعمكم المستمر.

أخيرًا، إذا كان طفلك يحضر في مدرسة تتلقى أموالاً بناءً على الباب الأول من القانون الفيدرالي، فيحق لك أيضًا طلب المعلومات التالية حول مؤهلات معلمي الفصل الدراسي لطفلك:

- ما إذا كان معلم طفلك حاصل على ترخيص في المستويات الدراسية والمواد الدراسية التي يقوم بتدريسها،
- ما إذا كان معلم طفلك يقوم بالتدريس بموجب رخصة طارئة أو تنازل،
- الدرجة الجامعية والتخصص الأساسي لمعلم طفلك، و
- ما إذا كان يتم توفير خدمات لطفلك من قبل مساعدين مهنيين، وإذا كان الأمر كذلك، فما هي مؤهلاتهم.

إذا كانت لديك أسئلة حول بطاقة تقرير مدرستنا، أو ترغب في المشاركة في أنشطة تحسين المدرسة، أو ترغب في الحصول على معلومات حول مؤهلات مدرس الفصل لطفلك، فيرجى الاتصال بهيشي شرايبر على العنوان: [hschreiber@ccscambridge.org](mailto:hschreiber@ccscambridge.org). للاطلاع على بطاقة التقرير الخاصة بمنطقتنا أو للبحث عن بطاقات تقارير المدارس الأخرى، تفضل بزيارة: [reportcards.doe.mass.edu](https://reportcards.doe.mass.edu)

أطيب التمنيات،



بيكي نوريس